

ДОПОЛНЕНИЯ И ПОПРАВКИ.

Къ стр. 2, строкѣ 7 сверху. Въ Брит. Муз. есть еще перечень святыхъ по днямъ, обрывающаяся на половинѣ мѣс. Хамлэ (Рукоп. Add. 20, 740, Wright, Catal., p. 134 sq.)

Стр. 26, строка 12 снизу }
" 120, " 4 сверху } вм. Ацма чит. Ацка

Къ стр. 78, примѣч. 1: О „буда“ см. еще Basset, Études, note 206, гдѣ приводится и литература.

Стр. 112, строка 7 снизу вм. Гуильта чит. Гуэльта

" 113, " 9 " " Ама " Амха

" 124, пр. " Хедхана " Хецана

" 125, строка 10 сверху " Анхо " Анко

Къ стр. 126, строкѣ 5: Въ родословной Cod. Paris, 137, читаемъ: „Гонорій варабскій и цегаджскій“, т.-е. это—одно лицо.

Стр. 126, строка 4 снизу вм. Сараве чит. Сарве

" 137, " 12 сверху } " Фарэ " Ферэ

" 228, " 17 снизу } " " " "

" 140, " 1 сверху " Теqā " близъ

" 142, " 5 " " Гамбай " Гамбая

" 191, " послѣд. " Спасителя " Ангела

" 198, прим. 1 " Ijāsus " Ijasus

" 237, строка 2 сверху " Мадханъ " Мадхенъ

" 239, прим. 1 " Parhia " Parthia

" 250, строка 11 " " Зехра " Зекра

" — " 10 " " Дара " Дага

" 253, " 13 " } Яфкарана " Яфкерана

" 277, " 10 и 12 снизу } " " " "

" 264, " 5 сверху " Фекрата " Фекрета

" 273, " 12 " " Аткиани " Аткиана

" 295, " 10 снизу " эфаское " офаское

" 374, прим. " hājmanot " hājmanot

" 393, строка 14 " Целалша " Целалшѣ

" " " 15 " " Геди " Гедѣ

" " " 12 " " Мархѣ-Бетэ " Марха-Бетэ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Еще Ассемани, описывая арабскій монофиситскій синаксарь Медичейской библіотеки, высказался такимъ образомъ объ историческомъ значеніи содержащихся въ немъ житій святыхъ: «pauca si demas, quae de commentitiis pseudosanctorum Monophysitarum miraculis ibidem a Coptis finguntur, caetera quidem luce dignissima esse arbitramur; ex eo potissimum, quod in iis tota ferme nationis Coptorum et Habessinorum historia describitur.»¹⁾ Хотя намъ придется значительно видоизмѣнить этотъ приговоръ фанатика-уніата, не издаваго эіопскаго синаксаря и хотя теперь едва ли кто рѣшится сказать, что на основаніи не только санаксаря, но даже всѣхъ агіологическихъ памятниковъ вмѣстѣ взятыхъ можно написать «почти всю исторію Абиссинскаго народа», тѣмъ не менѣе важное вспомогательное значеніе агіологическихъ источниковъ для историка и въ данномъ случаѣ, какъ и вообще, не подлежитъ сомнѣнію. Это сознавали еще первые европейцы, вступившіе на абиссинскую почву—португальцы въ XVII в., собиравшіе сказанія о туземныхъ святыхъ и заносив-

¹⁾ Catalogus Cod. Mss. Orient. Bibl. Med. 1742, p. 164—187.

шіе ихъ на страницы своихъ сочиненій. Они впервые познакомили ученыхъ съ нѣкоторыми преданіями о девяти преподобныхъ, о Лалибалѣ, о Габра-Манфасѣ-Кедусѣ; что же касается перевода житія Такла-Хаймоната, сдѣланнаго Альмейдой по добра-либаносской редакціи, то онъ до сихъ поръ еще, при отсутствіи изданія текста оригинала, продолжаетъ сохранять свое важное значеніе. Матеріалъ, собранный португальцами, послужилъ для настоящаго основателя научной разработки абиссинской исторіи—Людольфа, которому самому удалось присоединить къ нему весьма немного—сборникъ стихотворныхъ пѣснословій въ честь святыхъ, расположенный по порядку календаря и декабрьскій томъ четы-минеи Берлинской бібліотеки съ его исключительно коптскими святыми, которыхъ авторъ еще не различалъ отъ туземныхъ эіопскихъ. Дѣлать дальнѣйшіе шаги въ привлеченіи агіологическаго матеріала для разработки абиссинской исторіи стало возможнымъ только послѣ того, какъ этотъ матеріалъ началъ, съ одной стороны, собираться въ подлинникъ путешественниками и пропагандистами, съ другой—поступать въ европейскія собранія рукописей. Важность такихъ собраній сознавалась пропагандистами, какъ римскими, такъ и протестантскими. Изъ числа первыхъ Сапето впервые сдѣлалъ попытку, въ приложеніи къ описанію своего путешествія, дать небольшое собраніе источниковъ эіопской исторіи: сюда вошли списки царей, греческія аксумскія надписи и 23 выписки изъ синаксарей, обслѣдованныхъ авторомъ въ Бизанскомъ и Цалотскомъ монастыряхъ; изданіе снабжено обстоятельнымъ историческимъ коментаріемъ. Въ то же время его спутникъ Антонъ d'Аббади собираетъ коллекцію рукописей, долго бывшую первой въ Европѣ по обширности и разносто-

ронности; въ ней особенное вниманіе обращено на житія туземныхъ святыхъ. Къ сожалѣнію, это драгоценное собраніе, оставаясь въ частныхъ рукахъ и будучи почти недоступно для ученыхъ, весьма мало подвинуло разработку нашего вопроса, такъ какъ свѣдѣнія, сообщаемыя владѣльцемъ въ составленномъ имъ каталогѣ своихъ рукописей, отличаются досадной краткостью.—Протестантскіе пропагандисты Изенбергъ и Крапфъ (съ 1834 г.) также во время своего пребыванія въ Абиссиніи приобрѣтали рукописи и заказывали копии, въ числѣ ихъ есть нѣсколько агіологическихъ, поступившихъ вмѣстѣ со всѣмъ ихъ собраніемъ въ Британскій Музей. Послѣдній особенно обогатился послѣ войны англичанъ съ Феодоромъ II, окончившейся Магдальскимъ погромомъ, при которомъ въ руки англичанъ попала цѣлая бібліотека эіопскихъ рукописей. Въ числѣ послѣднихъ есть много полныхъ синаксарей и отдѣльныхъ пространныхъ житій святыхъ. Райтъ придавалъ важное значеніе этимъ памятникамъ. Исходя изъ мысли, что изъ нихъ «можно черпать матеріалъ для исторіи Эіопіи» ¹⁾, онъ при описаніи ихъ старается приводить нѣкоторыя географическія данныя, а иногда и факты житій. Еще обстоятельнѣе съ этой стороны каталогъ Парижской Національной бібліотеки, составленный Зотанберомъ; здѣсь приводятся неукоснительно краткія изложенія содержаній житій, какъ синаксарныхъ, такъ и отдѣльныхъ—пространныхъ. Не смотря однако на эти подготовительныя работы, сдѣлавшія возможной ориентировку, изученіе агіологическихъ памятниковъ подвигалось крайне медленно. Знаменитый Дилльманъ, имѣвшій подъ руками три большихъ собранія эіопскихъ

¹⁾ Wright, Catalogue of the Ethiop. Mss. in the Br. Mus., p. V.

рукописей: старое Британскаго Музея, оксфордское въ Бодлѣянѣ и берлинское, и обращавшій въ описаніяхъ ихъ вниманіе на житія святыхъ, пользовался послѣдними въ своихъ классическихъ изслѣдованіяхъ по исторіи древней Абиссиніи, относительно не особенно широко, хотя всегда признавалъ важность для историка агіологическихъ текстовъ. Доступность сокровищъ Британскаго Музея только въ Лондонѣ, полная недоступность частныхъ собраній, а главное—работы надъ чисто-историческими текстами, каковы хроники, отвлекали вниманіе ученыхъ отъ житій святыхъ. Только Peggichon въ 1892 году списалъ большую часть житія Лалибалы по одной изъ рукописей Британскаго Музея, и притомъ не древней, и издалъ ее съ переводомъ (далеко не всегда безупречнымъ) и историческимъ разборомъ. Слѣдующими работами въ этомъ направленіи были изданія житій: Такла-Хайманота по вальдебской редакціи, сдѣланное Conti Rossini съ переводомъ и историческимъ комментариемъ, и одного изъ девяти преподобныхъ За-Микаэля Арагави—принадлежащее проф. Гвиди ¹⁾ и сдѣланное въ двухъ видахъ—съ пересказомъ и краткимъ введеніемъ, и въ видѣ одного текста. Житіе другого изъ девяти преподобныхъ—аввы Исаака, составленное Иоанномъ, епископомъ Аксумскимъ, издано недавно Conti Rossini. Наконецъ Budge издалъ и перевелъ весьма роскошно, но далеко не исправно, интересное житіе Маба-Сіона, святого XV вѣка, принадлежащее лэди Меух. Вотъ и все, что сдѣлано пока для

¹⁾ Въ докладѣ Академіи dei Lincei при представленіи труда Conti Rossini по изданію житія Такла-Хайманота, проф. Гвиди высказалъ: „Una classe di fonti molto importanti per la storia dell'Abissinia sono le vite di quei santi che esercitarono qualche azione sugli avvenimenti e il progresso di quel paese“.

приведенія въ извѣстность матеріала по интересующему насъ вопросу. Въ непродолжительномъ времени мы можемъ разсчитывать на значительное обогащеніе этого матеріала, такъ какъ Conti Rossini, командированный въ новыя итальянскія владѣнія въ сѣверной Абиссиніи, успѣлъ найти много новыхъ агіологическихъ текстовъ, изданіе которыхъ не заставитъ себя долго ждать и дастъ въ руки ученымъ цѣнные историческіе источники. Но памятники этого рода, хранящіеся въ Европѣ, все еще ждутъ издателя и изслѣдователя. Недавняя небольшая работа Duensing'a касается лишь синаксарныхъ житій, да и то лишь второй половины года; при всей добросовѣстности, она не могла быть даже и въ этихъ предѣлахъ полной и обстоятельной: для этого необходимо ждать критическаго изданія синаксаря по всѣмъ имѣющимся подъ руками спискамъ.

Предлагаемая работа имѣетъ цѣлью сдѣлать нѣчто для заполнения этого пробѣла исторической науки. Заполнить его совершенно, въ настоящее время невозможно уже въ силу объективныхъ условій—недоступности нѣкоторыхъ коллекцій и множества житій святыхъ, которые намъ совершенно неизвѣстны и хранятся въ абиссинскихъ монастыряхъ и европейскихъ миссіяхъ. Если только сравнительно непродолжительное пребываніе Conti Rossini еще за предѣлами настоящей Абиссиніи дало возможность, по крайней мѣрѣ, узнать о существованіи нѣсколькихъ крайне важныхъ, но до сихъ поръ неизвѣстныхъ даже по имени агіологическихъ памятниковъ, то сколько бы ихъ оказалось послѣ внимательнаго осмотра монастырей и храмовъ во всей странѣ, еслибы только такой осмотръ былъ возможенъ!

Отсюда ясно, что работы, подобныя этой, не могутъ быть ни исчерпывающими, ни строго систематичными, ни

законченными и безусловными относительно выводовъ. Главная цѣль ихъ — сообщить по возможности больше новаго матеріала и подготовить почву для дальнѣйшихъ изысканій съ еще болѣе богатыми средствами. Поэтому приходится останавливаться менѣе внимательно на памятникахъ, раньше извѣстныхъ, и ограничиваться только освѣщеніемъ ихъ на основаніи новыхъ данныхъ и новыхъ соображеній. Въ новыхъ памятникахъ приходится многіе пункты оставлять невыясненными и ждать, что будущее заполнитъ эти пробѣлы. Въ этой области изреченіе «dies diem docet» имѣетъ особенное значеніе.

Доступный намъ агіологическій матеріалъ мы изучаемъ въ хронологическомъ порядкѣ абиссинской исторіи, включая въ него какъ пространныя житія, такъ и синаксарныя сказанія и замѣтки, но исключивъ всѣ произведенія абиссинской церковной поэзіи, разборъ которыхъ могъ бы составить предметъ самостоятельнаго изслѣдованія. — Что касается самихъ житій, то мы сообщаемъ ихъ въ той формѣ, какая въ настоящее время принята учеными, занимающимися приведеніемъ въ извѣстность эіопскаго рукописнаго матеріала: подобно Дилльманну, Гвиди и Конти Россини, мы даемъ подробное изложеніе содержанія каждаго памятника съ полнымъ переводомъ мѣстъ, особенно интересныхъ для предмета нашей работы или особенно характерныхъ въ какомъ либо отношеніи. Только два житія мы сочли нелишнимъ дать въ переводѣ *in extenso*, помѣстивъ ихъ въ приложеніи къ настоящей работѣ — это житія Филиппа дабра-либаносскаго и Евстаѳія. Нами руководило при этомъ желаніе представить въ качествѣ образцовъ агіологической литературы два наиболѣе совершенныхъ и интересныхъ произведенія этого рода. Эіопскіе тексты памятниковъ

составятъ особое приложеніе, въ которое войдутъ пока житія: Филиппа дабра-либаносскаго, Аарона дивнаго, Евстаѳія и Самуила вальдебскаго. Изданіе житій Абія-Эгзіэ и Валатта-Петросъ, въ виду ихъ обширности, должно быть отложено до другого времени; изданіе послѣдняго кромѣ того требуетъ сличенія по крайней мѣрѣ дрезденской рукописи. Издавая житія, имѣющіяся въ единственныхъ рукописяхъ, мы придерживались текста этихъ послѣднихъ до орѳографіи включительно.

Нѣкоторыми указаніями общаго характера и аналогіями я обязанъ изслѣдованію Ключевскаго о древнерусскихъ житіяхъ святыхъ. Въ указателѣ, присоединенномъ къ книгѣ, географическая часть выдѣлена, какъ дополненіе къ извѣстному пособию «*Catalogo dei nomi propri di luogo dell' Etiopia*» Conti Rossini. При составленіи указателя, а также при копированіи текстовъ въ Британскомъ Музеѣ мнѣ оказала существенную помощь Е. Ф. Тураева.

Въ заключеніе считаю пріятнымъ долгомъ выразить глубокую благодарность администраціи Британскаго Музея за предупредительное отношеніе ко мнѣ во время моихъ занятій лѣтомъ 1900 года, а также Парижской *Bibliothèque Nationale* за любезную высылку рукописей житій Самуила-Вальдебскаго, Такла-Хайманота и Габра-Манфасъ-Кеддуса въ Азіатскій Музей Императорской Академіи Наукъ, пользуясь любезнымъ гостепріимствомъ котораго я могъ изучать эти памятники въ Петербургѣ. Приношу также признательность Историко-филологическому факультету Императорскаго С.-Петербургскаго Университета, который, исходатайствовавъ мнѣ командировку въ Лондонъ лѣтомъ 1900 г. и удостоивъ мою работу напечатанія въ своихъ «Запискахъ», сдѣлалъ возможнымъ самое ея появленіе. Сердечно

благодарю проф. Guidi за копію съ эксцерпта изъ ватиканской рукописи житія Евстаѳія и Д-ра W. E. Crum, благодаря любезному содѣйствію котораго я приобрѣлъ прекрасныя фотографіи цѣлыхъ рукописей житій Филиппа, Абія-Эгзіэ и Ираклида.

В. Тураевъ.

I.

СВЯТЫЕ ЭОІОПСКОЙ ЦЕРКВИ.

Говоря о мѣсяцесловѣ эоіопской церкви, его первый и пока единственный изслѣдователь—Людольфъ, замѣтилъ, между прочимъ, слѣдующее: „nomina Sanctorum et Martyrum, nobis fere ignotorum reperiantur non ob praeviam canonizationem, quam illi ignorunt, sed of felicem illorum memoriam“¹⁾. Точно также d'Abbadie говоритъ о прославленіи святой Валатта-Петросъ, что эта святая „peut-être la dernière que la voix du peuple ait canonisé en Éthiopie, où l'on n'a pas nos règles précises sur la béatification et la canonisation“²⁾. Оба авторитетныхъ знатока Абиссиніи, конечно, правы, утверждая, что въ эоіопской церкви нѣтъ канонизаціи въ ея современной, особенно римской формѣ, но даютъ ли они полный отвѣтъ на вопросъ, какимъ путемъ попали въ эоіопскія богослужебныя книги и четы-минеи туземные святые, откуда пошли многочисленныя обширныя житія („gadl“ сб. „бореніе“, „подвигъ“³⁾) національныхъ подвижниковъ и героев вѣры?

¹⁾ Hist. Aethiop. LII, с. 6, 96.

²⁾ Catalogue raisonné de mss. éthiop. № 88, р. 100.

³⁾ Кромѣ того, что можно найти въ словарѣ Дилльманна с. в., укажу еще, что въ житіи Самуила вальдебскаго (рукоп. № 136 Пар. Нац. Библ., f. 51) есть параграфъ о „семи gadl“ преподобнаго съ перечисленіемъ его аскетическихъ подвиговъ. Отсюда понятно, что переводы этого термина, въ родѣ „certamen“, „contending“ неправильны.